



Saint-Nicolas UCAMB  
Samedi 7 décembre 2013 à 16 h  
cinéma pour le film «l'apprenti  
Père Noël et le flocon magique»

**P. 3**

BONS-CADEAUX  
UCAMB

**P. 11**

Nouveaux membres  
Morand Steve

**P. 9**

Doyon Frères

**P. 11**

Chèques UCAMB avec en  
prime le SUPER TIRAGE

**Votre conseiller BCBE, proche de vous !**



Patrick Hasler  
Responsable de siège  
032 492 22 13  
patrick.hasler@bcbe.ch

Grand-Rue 37, Malleray



B E K B | B C B E



**QUALITÉ DU BOUCHER**



Boucherie - charcuterie • 2735 Bévillard • Tél. 032 492 17 83

*Partagez les plaisirs de la table  
avec l'aide de votre boucher*

- Viande de notre propre abattage
- Produits du terroir homologués et médaillés
- Notre fameux jambon chaud • Festival de fondues
- Plats traiteur

6 décembre, jour de St-Nicolas

**10 % sur vos achats**



**DYNAMIC HABITAT**  
CONCEPTION, RÉALISATION

Grand'Rue 22 - 2735 Malleray  
Tél: 032 / 492 11 20 Fax: 032 / 492 11 25  
www.dynamic-habitat.com  
info@dynamic-habitat.com

**Hirschi-skiservice.ch**



**079 448 06 83**

**PONTENET**

**Nouveau, location de ski  
pour enfants et raquettes à neige**

Préparation et réparation de SKI

**VENTE DE SKI**

**GERBER SA**  
**Galvanoplastie**

Chemin de Pontenet 1 • 2735 Malleray  
Tél. 032 492 21 53 • Fax 032 492 29 94

Malleray



La Place

**Le resto qui fait qu'on se déplace !**

- Cuisses de grenouilles • Filets de perche
- Moules, frites • Pavé à la graine de moutarde
- Steak tartare coupé au couteau

Jeudi soir et samedi midi, filets de perche à prix sympa  
Jean-Daniel et son team - Tél. 032 492 17 28

**Feeling's**  
*coiffure*  
« pour toute la famille »

Guillen Cedeño Tiziana

Rue A. Charpilloz 4 • 2735 Bévillard • Tél. 032 492 30 65



**Pierre Faigaux SA**

Transports  
Constructions de routes  
Aménagements extérieurs  
Terrassements  
Creusages  
Carrière  
2735 Malleray  
Tél. 032 492 16 94  
Fax 032 492 32 60  
Natel 079 434 95 77  
pierre.faigaux@bluewin.ch

**pan**  
HEDERHAUSEF  
BUREAU D'INGENIEURS SA

Rue Aimé-Charpilloz 6a • 2735 Bévillard

Tél. 032 492 22 32 • Fax 032 492 17 76 • pan-sa@bluewin.ch



**Feuz Frères SA**

Fruits et légumes  
Produits surgelés  
Fruits et légumes prêts à l'emploi

CH-2735 Malleray - Mail feuzfreres@bluewin.ch  
Tél. 032 492 32 32 - Fax 032 492 27 19

## SAINT-NICOLAS UCAMB samedi 7 décembre 2013

L'UCAMB offre aux enfants une séance de cinéma pour assister à la projection du film «*L'apprenti Père Noël et le flocon magique*», à 16 h au cinéma Palace de Bévillard.

Les cartes d'entrée gratuites sont à retirer dès le 3 décembre auprès des commerces suivants (nombre de places limitées):

**Droguerie de l'Orval, Bévillard**  
**Itinérair-TCS, Bévillard**  
**BCBE, Malleray**

**NOUVEAU RENDEZ-VOUS**  
pour tous les enfants au  
**TELETHON (halle de Bévillard)**  
à 15 h 30, pour être accompagnés par le St-Nicolas et ses aides jusqu'au cinéma. Retour accompagné du cinéma au Téléthon avec tous les enfants pour une distribution de biscômes, vers 18h00, à la halle de Bévillard.

Avec le soutien de

**TELETHON** 



**B E K B | B C B E**

*L'espace d'une vie.*

**ROOOS**

Ça roule.

Imprimerie Roos SA  
CH-2746 Crémines



**Berger  
Peinture**

2735 Bévillard N 078 819 00 21  
F 032 492 16 86



la passion de l'immobilier

**à vendre.ch**

**Vente ou achat d'un bien immobilier?**

Notre expérience, nos compétences,  
notre professionnalisme, notre sérieux, notre efficacité  
à votre service!

[àvendre.ch](http://àvendre.ch)

Rue Principale 41 - 2735 Bévillard - Tél. 032 492 11 11

**CINEMA PALACE**

**DOLBY  
DIGITAL  
SURROUND-EX**

## SAINT-NICOLAS UCAMB 2013

Présentation du film

Samedi 7 décembre 2013 à 16.00 h.

**L'APPRENTI PÈRE NOËL ET LE FLOCON MAGIQUE**

De Luc Vinciguerra.

Cette fois, c'est officiel: Nicolas est le nouveau père Noël. Sacrée responsabilité pour un petit garçon de 7 ans! Mais à deux jours de sa première tournée, Nicolas doit faire face à une terrible crise: Aux quatre coins du monde, la magie de Noël est en train de disparaître, et c'est lui qui en est la cause! Car Nicolas a contracté la maladie des enfants qui veulent grandir trop vite: La grande-Personnelose! Le conseil des anciens pères Noël est contraint de le démettre de ses fonctions de toute urgence. Pour regagner sa place et sauver Noël, Nicolas va devoir retrouver l'innocence, la fraîcheur et l'insouciance de son enfance. Heureusement, «L'esprit de Noël» veille sur le petit garçon et place sur son chemin un calendrier magique! C'est, pour Nicolas, le début d'un voyage plein de surprises au travers des 24 portes du calendrier.

Genre: Animation / Famille.

Age légal: sans limite  
Age suggéré: 5 ans

Durée 1 h. 25 min.

**Réservé exclusivement aux  
enfants en âge de scolarité!**



**Bévillard • Malleray**



*Les commerçants et artisans  
de Malleray-Bévillard  
vous souhaitent  
un joyeux Noël et  
bonne année 2014*



## Garage du Rallye

Patrizio Maniaci  
Rue Principale 8  
2736 Sorvilier  
Tél. 032 492 18 20  
Fax 032 492 30 76  
E-mail: garage-rallye@bluewin.ch  
Achat - Vente  
Réparations toutes marques



Idée cadeau:  
vignette  
autoroutière  
2014



**Le Team du Garage du Rallye  
vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année  
et vous remercie pour votre fidélité.**

**Boulangerie - Pâtisserie - Tea-Room**

**Marco Bracelli**

**La Ruai 1 à Malleray**

**Rue Principale 19 à Bévillard**

**[www.boulangerie-bracelli.ch](http://www.boulangerie-bracelli.ch)**

**Partenaire des Sociétés Locales**



**NOUVEAU**

### LA PLUME ORIGINALE

Les prolongements de cheveux de plume sont l'original. Ils offrent un vaste choix de couleurs qui peuvent être mélangés selon le goût de la cliente.

Ils conduisent par une passion de qualité et d'amour pour favoriser l'expression individuelle de la cliente.

Nous restons motivés à trouver les plus innovatrices tendances et à les partager avec vous!

**R de Rien**

Coiffure R de Rien  
Anne-Marie Feusier  
Grand-Rue 39  
2735 Malleray  
Tél. 032 492 32 79

*Offrez du luxe à l'état liquide pour Noël.  
La nouvelle SP Luxeoil collection est arrivée!*



**Le team R de Rien organisera un apéritif le vendredi 6 décembre 2013 dès 18h30 au salon.**

**Nous nous réjouissons de pouvoir vous compter parmi nous, venez nombreux!**

**Il vous souhaite de passer de Joyeuses Fêtes tout en douceur.**

**Anne-Marie vous remercie sincèrement pour votre fidélité.**

**A bientôt**

**Nos vacances seront du 2 janvier 2014 au 10 janvier 2014.**

*Merci à tous*

**ciné service**

Tél: +41 32 492 26 57  
Fax: +41 32 492 73 10  
Mobile: +41 76 406 14 16

**Enrico Bernasconi**  
équipement de salles de cinéma | sonorisation | éclairage

Ciné Service  
Les Vannes 1  
CH 2735 Bévillard  
[www.cineservice.ch](http://www.cineservice.ch)

**C.SCHALLER**

2735 Malleray

Sàrl

**FERBLANTERIE-COUVERTURE  
INSTALLATIONS SANITAIRES**

2735 Malleray Tél. 032 492 27 82 Natel 079 351 67 76

**kaiser & wittwer sa**

rue charles schäublin 3 - 2735 malleray

tél: 032 492 75 75 - fax: 032 492 75 76

e-mail: [info@kaiserwittwer.ch](mailto:info@kaiserwittwer.ch) - internet [www.kaiserwittwer.ch](http://www.kaiserwittwer.ch)

architecture contemporaine - habitations individuelles - habitat collectif  
bâtiments commerciaux - industrie - bâtiments publics - rénovations



# Revue photos: expo UCAMB 2013

L'expo des commerçants et artisans de Malleray-Bévilard a revêtu cette année un faste tout particulier, Après que le maire de Malleray, Roberto Bernasconi et Christophe Riat, représentant la Transjurane, hôte d'honneur, aient coupé le ruban, on a suivi trois jours de découvertes et de bonnes affaires dans les stands des quelque 25 exposants. Trois jours de convivialité dans les espaces de restauration et de divertissements aussi bien durant l'ouverture de l'expo que le soir au bar.

20<sup>Ans</sup>



**SON & COULEUR Sàrl**  
MALLERAY - BEVILARD

Rte de Moron 5  
2735 MALLERAY  
Tél. 032 493 17 88  
sonetcouleur@gmail.com

# BON CADEAU

Du 1er décembre 2013 au 31 décembre 2013,  
(ou jusqu'à épuisement du stock)  
pour tout achat à partir de Sfr. 20.--, et contre échange  
de ce bon, vous recevrez un superbe cadeau.

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



**INTERIEUR CREATION**  
E. Wenger - 2735 Bévillard  
mobilier • tapis • parquet • rideaux • literie

Contre remise de ce bon pour tout achat  
d'un montant minimum de CHF 300.-

nous vous offrons des  
**BONS D'ESSENCE**  
de CHF 20.- à 300.-

Le compteur tourne du  
1er au 31 décembre 2013

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



Profitez de nos nouveaux rituels d'évasion avec  
«La Sultane de Saba»

**Venez découvrir ces soins  
traditionnels aux délicats parfums...**

Voyage dans les îles – Fleur de Tiaré et Aloé Vera  
Voyage Balinais – Lotus et Fleurs de Frangipanier  
Voyage Ayurvédique oriental – Ambre, Vanille et Patchouli

**Gommages du corps + Enveloppement au beurre de Karité  
+ Massage relaxant aux coquillages chauffants**  
1 heure: 120.- 1h30: 160.- 2 heures: 190.-

Marie-Thérèse Bernasconi - esthéticienne - praticienne en technique manuelle  
Rue Principale 19 2735 Bévillard - tél. 032 492 21 49 - www.institut-anthea.ch

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



**Telec BENGGLI SA**  
Télécommunications  
Electricité

Tél. 032 491 65 40  
jbruegger@telecbenggli.ch

Profitez de  
**10% de réduction**  
sur tout notre assortiment en stock  
(du 1er au 20 décembre 2013).

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## Boutique LA TORSADE

2735 Malleray - Tél. 032 492 21 71

Rabais de **10 %**  
sur tous vos achats

Solderie: **60 %**

(Valable du 1er au 31 décembre 2013)

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



**Votre agence de voyages  
et club automobile TCS**  
**Bévillard 032 492 28 40**

«Pour chaque achat dans notre agence en décembre,  
une petite attention vous sera remise».

**IDÉES CADEAUX «BON DE VOYAGES,  
VIGNETTE AUTOROUTE, SMART BOX»**

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



**Feuz Frères SA**  
Fruits et légumes  
Produits surgelés  
Fruits et légumes prêts à l'emploi

CH-2735 Malleray - Mail: feuzfreres@bluewin.ch  
Tél. 032 492 32 32 - Fax 032 492 27 19

**7 décembre • 14 décembre • 21 décembre • 28 décembre**  
**10 %** sur toute la marchandise sauf alcool, tabac et sacs Celtor

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



**pharmacieplus  
salzmann**

daniel salzmann  
pharmacien fph  
place de la gare 3  
2735 malleray  
t. 032 491 60 70  
f. 032 491 60 75  
info@pharmalleray  
www.pharmalleray.ch

Du 1er au 24 décembre, sur présentation de ce bon  
recevez un cadeau pour chaque achat effectué  
dans notre pharmacie.

Offre valable jusqu'à épuisement du stock.

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**DROGUERIE DE**  
**L'ORVAL - 2735 BEVILARD**  
 TEL. 032 492 34 92 - FAX 032 492 34 75

**10%**

**de rabais**  
 sur tout l'assortiment (sauf sacs Celtor)  
 Non cumulable avec d'autres rabais  
 Valable du 1er au 31 décembre 2013

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



Tél. 032 492 33 92  
 Route Principale 38  
 2735 Bévillard

Ma-Ve: 8h-12h 13-18h30  
 Lu: fermé  
 Sa: 8h-12h

Rabais de **20%**  
 sur nos produits L'Oréal professionnel  
 (valable tout le mois de décembre)

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Laissez-vous inspirer  
 Venez nous rendre visite!

**-20%**

Jeudi 5 décembre  
 Vendredi 6 décembre  
 Samedi 7 décembre



**L'EDICAGE**

Bijouterie • Idées cadeaux  
 2735 Bévillard • Tél. 032 492 22 44

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Pensez au cadeau de Noël!  
 Tout les jeudis du mois de décembre

**20%** sur tout les produits  
 (hors promotion)



Contre remise de bon, vous recevrez un petit cadeau.



**Institut  
 Cristal Beauté**

Cristina Ferreltra  
 Grand-Rue 43  
 2735 Malleray

tél: 078 617 73 39  
 tél: 032 492 13 78

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

OFFREZ UTILE OFFREZ  
 UN BON D'ESSENCE!



Montant de votre choix :  
 FR 20.-, FR 50.-  
 FR 100.-, FR 200.-

Renseignements : MERILLAT MAZOUT SA  
 2735 Malleray  
 Tél. 032 492 11 40

**Feeling's coiffure**  
 «pour toute la famille»

Rue Aimé Charpillot 4 - 2735 Bévillard - Tél. 032 492 30 65

Rabais de **15%** sur tous les produits  
 (shampooings, mousses, soins, etc...) pendant le mois  
 de décembre

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**Les PME suisses à votre service**  
**www.acheté-en-suisse.ch**



20<sup>th</sup> And



BEVILARD

# De retour dans son village natal



*Guillaume Degenetais, employé, Daniele Merucci, apprenti, Timothé Bircher, employé, Michèle et Steve Morand*

Enfant de Bévillard, Steve Morand a créé, il y a un an et demi environ, à Bévillard, une entreprise spécialisée dans la pose de fenêtres et de meubles de cuisine. Après une parenthèse de 14 ans dans l'entreprise Stucki SA à Sonceboz, où il a effectué un apprentissage de

menuisier et travaillé en tant qu'employé. Il a éprouvé le besoin de revenir dans son village natal et de se mettre à son compte.

## Carte de visite

Marié et père de trois enfants, il a construit, entièrement de ses propres mains, une magnifique maison familiale en bois et fabriqué la plupart des meubles. Que peut-il présenter de mieux comme carte de visite ?

## Bel essor

Bien que récemment installée, son entreprise a pris un bel essor.

Tandis que son épouse se charge de l'administration, il a engagé deux employés et un apprenti. Soucieux de transmettre son savoir, il a suivi le cours de maître d'apprentissage.

Nul doute que ce jeune entrepreneur, qui vient d'adhérer à l'Union des commerçants et artisans de Malleray-Bévillard, saura relever le défi qu'il s'est lancé et que son entreprise ne cessera de prospérer

Steve Morand Sàrl. rue des Primevères 10  
2735 Bévillard  
info@morand-fenetres.ch  
Tél. 078 788 32 16 / 032 481 15 27  
Fax 032 534 37 90  
www.morand-fenetres.ch

## CHÈQUES UCAMB

En décembre, réalisez de  
bonnes affaires grâce aux  
traditionnels

## CHÈQUES UCAMB

En prime, en remplissant vos  
coordonnées sur les chèquiers  
utilisés, vous participez automa-  
tiquement au SUPER TIRAGE !!!

A gagner:

## 11 bons d'achat UCAMB

d'une valeur totale de Fr. 1200.-





**QUAND DESIGN ET ÉCONOMIES VONT DE PAIRE**

**MORAND**  
FENÊTRES et PORTES  
FINSTRAL

Rue des Pâquerettes 10 CH-2735 BÉVILARD Tél. 078 788 32 18  
www.morand-fenêtres.ch



**Menuiserie Sprunger PA & Fils Sàrl**

Menuiserie  
Ebénisterie  
Cuisine



Fenêtre bois  
& bois-métal  
Escaliers

Rue du Lion d'Or 7 - 2735 Malleray - Tél: 032 492 1722 - Fax: 032 492 1721  
Natal: 079 740 8270 / info@menuiseriesprunger.ch / www.menuiseriesprunger.ch

**LAUR Fitness**  
*Rue Aimé-Charpilloz 6a, 2735 Bévillard*

**Horaires**  
Lundi-vendredi : 08h00 - 20h30  
Samedi : 09h00 - 18h00  
Dimanche : 09h00 - 12h00

Personne à contacter : **Lauper Ursula**  
Téléphone : **079 724 76 56**

 **daniel salzmann**  
pharmacien fph  
place de la gare 3  
2735 malleray  
t. 032 491 60 70  
info@pharmalleray.ch



**Institut Cristal Beauté**

*Cristina Ferreira*  
Grand-Rue 43  
2735 Malleray

tél: 078 617 73 39  
tél: 032 492 13 78

Besoin de faire  
une séance dépilation  
par lumière pulsée ou  
venir tester ce système...



Alors c'est le moment de prendre votre rendez-vous!  
**50%** de rabais pour les rendez-vous pris pendant le mois de décembre pour le mois de février

**Mettez de la lumière dans votre hiver  
et levez-vous du bon pied grâce  
au simulateur d'aube.**

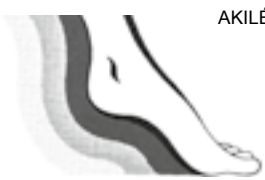
**natacha**  
COIFFURE CREATION

Tél. 032 492 33 92  
Route Principale 38  
2735 Bévillard

**Nouveauté**  
**HAIRCHALK**  
le premier make-up pour cheveux,  
des couleurs intenses, s'élimine au  
shampooing

Ma-Ve: 8h-12h 13-18h30 Lu: fermé  
Sa: 8h-12h

**AKILÉINE**



**Guyon Pédicure**

Rue Ch.-Schaublin 3  
2735 Malleray  
Téléphone 032 492 21 76

BEVILARD

## Deux frères associés



Devant de gauche à droite:  
Mireille Doyon, Tanja Vuilleumier;  
Derrière, de gauche à droite:  
Patrick Doyon, Alexandre Constantin et Julian Doyon.

Les frères Doyon, Julian et Patrick, ont créé en 2005 une entreprise spécialisée dans la fermeture du bâtiment, qui se charge de la pose de fenêtres, stores intérieurs et extérieurs, moustiquaires, volets alu et portes de garages, sur des bâtiments neufs mais aussi anciens, sans oublier un service d'entretien et de réparations. Les frères Doyon collaborent également avec de nombreuses entreprises de la région.

### Belle progression

Après des débuts modestes à Malleray, de 2005 à 2007, ils se sont installés à Champoz de 2008 à 2013. Ayant eu l'opportunité d'acquérir en juillet 2013, le bâtiment qui abritait l'ancienne imprimerie Juillerat et Chervet à Bévillard, ils ont rejoint la vallée. Dès lors, ils disposent de vastes locaux fonctionnels aussi bien pour le dépôt que l'administration.

Mis à part les deux dirigeants, l'entreprise occupe un ouvrier et deux secrétaires à 50%.

### Exposition permanente

L'entreprise Doyon Frères Sàrl présente ses produits dans une exposition permanente sise à Crémines, Ch. du Nardevin 243, dans laquelle de nombreux entrepreneurs de la branche du bâtiment exposent.

Doyon Frères Sàrl  
Rue Aimé-Charpillot 21  
2735 Bévillard  
Tél. 032 492 26 89  
doyonfreres@bluewin.ch  
www.doyonfreres.ch

## BONS-CADEAUX UCAMB:

**une idée-cadeau  
appréciée  
par tous !!!**

L'UCAMB, union des commerçants et artisans de Malleray-Bévillard, est forte de plus de 60 membres, tous actifs dans notre région.

Afin que vous puissiez profiter de tous ces domaines d'activités dans notre vallée, nous vous proposons une opportunité à saisir, en guise d'idée-cadeau :

### BONS-CADEAUX UCAMB

(d'une valeur de Fr. 20.—, Fr. 50.—  
ou de Fr. 100.—)

**avec 10% de rabais!!!**

Ces bons-cadeaux seront valables chez les membres UCAMB partenaires (plus de 20 membres, signalés au dos des bons), sans date limite d'utilisation. Le paiement des bons se fait cash.

Les bons-cadeaux UCAMB sont disponibles dans les commerces suivants:

- **PharmaciePlus Salzmann, Malleray**
- **TCS, Bévillard**
- **Son & Couleur, Malleray**

Faites plaisir à votre famille et vos amis...  
en offrant un **BON-CADEAU UCAMB.**

# RAIFFEISEN

«Une Ferrari... l'ambition d'un homme de cœur et d'audace...»



**«Ayez le courage de faire les choses autrement.»**



**LA NOUVELLE MAZDA3 DES CHF 18950.-\***

Mexico, 1968: comme d'habitude, tous effectuent leurs sauts en hauteur face à la barre. Tous sauf Dick Fosbury, qui avait développé sa propre technique et décide de sauter de dos. Il devient champion olympique. C'est avec ce même état d'esprit, celui de faire les choses autrement pour les faire mieux, que nous avons développé la technologie SKYACTIV. Sur la Mazda3, elle intervient par exemple sous la forme du moteur diesel SKYACTIV-D 130, affichant les valeurs impressionnantes de 150 ch (110 kW) et 380 Nm pour une consommation de seulement 4,1 l aux 100 km\* du plein de conduite à l'état pur. La première motorisation de série au monde à générer un taux de compression de 14:1.

MAZDA. AU-DELÀ DES CONVENTIONS.

\*Nouvelle Mazda3 SKYACTIV-D 130 1600 cc: consommation de rendement énergétique 6-7-7, consommation norme 4,1-7,5-8,1 litres aux 100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 107-120 g/km. Réserve de toutes les valeurs requises selon 150 g CO<sub>2</sub>/km. \*La prime de reprise de CHF 2000.- est valable pour tous les contrats de crédit conclus jusqu'au 31.12.13. Prix net CHF 18950.- + prix d'équipement CHF 1895.- + taxes, primes de crédit CHF 1000.-.

**Bienvenue pour un essai.**

**Garage-Carosserie Cyril Farine**  
Rue du Lion d'Or 23 – 2735 Malleray  
Tél. 032 492 20 26 – Fax 032 492 31 30

www.mazda.ch

**ESPACE endance**  
COIFFEURS • ESTHÉTICIENNES

Fabienne Descharles  
Grand-Rue 2  
2735 Malleray  
Tél. 032 492 15 47

**jean-paulstalter**

ferblanterie | couverture | paratonnerre | isolation  
revêtement de façades | installations sanitaires

2735 malleray  
tél 032 492 17 80 | fax 032 492 30 81  
info@jp-stalder.ch | www.jp-stalder.ch

**inter-confort sa**



**CUISINES ET BAINS**

Tél. 032 492 19 25 2735 Bévillard [www.interconfort.ch](http://www.interconfort.ch)

**L'accordeurdupiano**



Pré Rond II  
2735 Malleray  
Mobile 079 680 51 71  
Tél. 032 492 29 34

**Wilfried Kummer**  
Facteur de pianos

**HEIMANN**  
Architecte

**HEIMANN OLIVIER Sà rl**  
2735 Malleray-Bévillard  
Tél. 032 491 66 33 Fax 032 491 66 32  
Natel 079 242 74 10 E-mail: [heimann.olivier@bluewin.ch](mailto:heimann.olivier@bluewin.ch)



Entreprise de peinture  
Daniel Burgunder  
2735 Malleray  
Tél. privé 032 492 21 46

**HAMEX**  
ÖFEN



**Aldo Tomaselli**  
2735 Malleray  
Tél. 032 492 28 21

Carrelage  
Loc. de déshumidificateur  
Poêle à pellets  
Poêle à bois